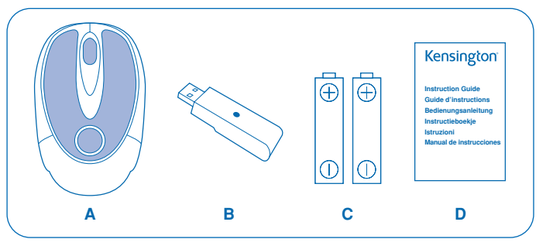
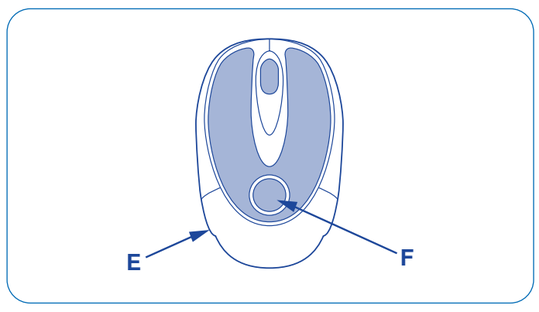
Kensington

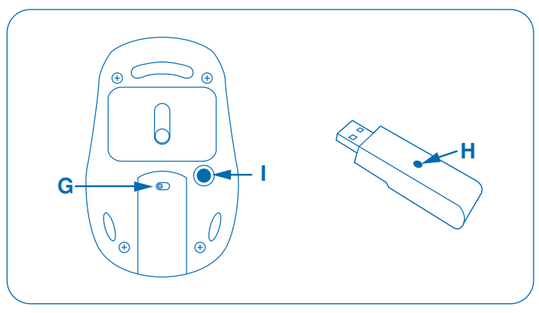
PilotMouse Laser Wireless Mini

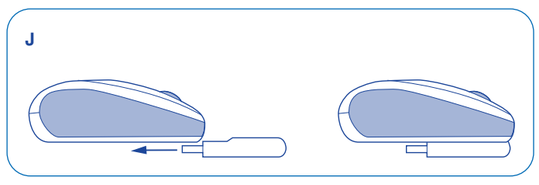
Instruction Guide
Guide d'instructions
Bedienungsanleitung
Instructieboekje
Istruzioni
Manual de instrucciones



901-1866-01







English

Contents

- **A** PilotMouse Laser Wireless Mini
- **B** USB Wireless Receiver
- **C** 2 AA Batteries
- **D** Instruction Guide

Components

- **E** Battery Cover
- **F** Laser Logo Button
- **G** On/Off Switch
- **H** Receiver Connection Button
- **I** Mouse Connection Button

Contacting Kensington

Troubleshooting information and answers to frequently asked questions are available 24 hours a day on the Kensington Web site at **www.kensington.com**.

The Following Information is Only for EU-member States:

The use of the symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Français

Contenu du coffret

- **A** PilotMouse Laser Wireless Mini
- **B** Récepteur USB sans fil
- **C** 2 piles AA
- **D** Guide d'instructions

Composants de la souris

- **E** Volet du compartiment à pile
- **F** Bouton du logo laser
- **G** Interrupteur marche/arrêt
- **H** Bouton de connexion du récepteur
- **I** Bouton de connexion de la souris

Pour contacter Kensington

Des informations de dépannage et les réponses aux questions les plus fréquentes sont à votre disposition 24 heures sur 24 sur le site Web de Kensington à l'adresse **www.kensington.com**.

Les informations suivantes sont applicables uniquement dans les pays membres de l'Union Européenne :

L'utilisation de ce symbole indique que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager ordinaire. En vous débarrassant de ce produit dans le respect de la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter les effets négatifs potentiels sur l'environnement et sur la santé humaine. Pour plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez consulter le service municipal compétent, le service de ramassage des ordures ou le revendeur du produit.

Deutsch

Inhalt

- **A** PilotMouse Laser Wireless Mini
- **B** Kabelloser USB-Empfänger
- **C** 2 AA-Batterien
- **D** Bedienungsanleitung

Komponenten

- **E** Batterieabdeckung
- **F** Taste mit Laser-Logo
- **G** Ein-/Ausschalter
- **H** Empfängerverbindungstaste
- **I** Mausverbindungstaste

Kensington Kontaktdaten

Informationen zur Fehlerbehebung und Antworten auf die am häufigsten gestellten Fragen erhalten Sie rund um die Uhr auf der Kensington Website unter **www.kensington.com**.

Die folgenden Informationen betreffen nur Mitgliedsstaaten der EU:

Die Verwendung des Symbols gibt an, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Durch das Sicherstellen der korrekten Beseitigung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit von Menschen zu vermeiden, die anderenfalls bei ungeeigneter Beseitigung dieses Produkts hervorgerufen werden können. Detaillierte Informationen zur Wiederverwertung dieses Produkts erhalten Sie bei den örtlichen Behörden, bei dem für Ihren Wohnsitz zuständigen Wertstoffverwerter bzw. dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.

TWO YEAR WARRANTY
This product comes with a 2-year warranty & free technical support
www.kensington.com
800-235-6708
The Kensington Promise℠

Kensington Computer Products Group
ACCO Brands USA LLC
333 Twin Dolphin Drive
Redwood Shores, CA 94065
Designed in California, U.S.A.
by Kensington
Assembled in China
www.kensington.com

ACCO Brands Europe
Oxford House
Oxford Road
Aylesbury
Bucks, HP21 8SZ
United Kingdom

ACCO Canada Inc.
5 Precidio Court
Brampton
Ontario
L6S 6B7
Canada

ACCO Australia
Level 2, 8 Lord St
Botany NSW 2019
PO Box 311
Rosebery NSW 1445
Australia

English

Getting Started

Your PilotMouse Laser Wireless Mini provides unrivaled precision and convenience. The USB Wireless Receiver conveniently attaches securely to the underside of your mouse allowing you to pack it away and carry it anywhere you go.

To begin using your PilotMouse Laser Wireless Mini, you will need to:

1. Open the battery cover
2. Install the batteries
3. Plug the USB Wireless Receiver into a USB port on your computer.

The PilotMouse Laser Wireless Mini will then be ready to use.

Opening the Battery Cover

To open the battery cover (E), Press on the "Laser" logo button (F).

Battery Installation

Your Pilot Laser Wireless Mini requires two (2) AA Batteries (C).

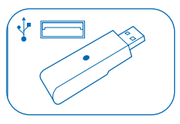
Insert the batteries as indicated and replace the cover.

Making a Connection

Plug the USB Wireless Receiver into a USB port on your computer.

Make sure that the On/Off switch on the underside of your mouse is in the "on" position

Your mouse should now be ready to use.



IMPORTANT: This wireless device is similar to an FM radio, the position of your computer and surrounding objects (especially metal objects) may effect your wireless reception and range (average range is approximately 10 meters or 30 feet).

Programming Your Mouse

You may program your mouse buttons by downloading the latest version of MouseWorks® software available at **www.kensington.com**. MouseWorks is currently only available in English.

Receiver Storage & Extending Battery Life

To save battery power, turn off the mouse when not in use by sliding the On/Off switch (G) located on the bottom of your mouse to the "off" position or slide the USB wireless receiver (B) onto the bottom of the mouse (J).

Common Troubleshooting Steps

1. Un-plug and re-plug the receiver.
2. Install fresh Batteries in the mouse
3. Test the device on another USB port or computer.
4. Some surfaces may "trick" the laser sensor, such as reflective surfaces like glass or mirrors. As a result this product will not work well on glass or mirror surfaces. The Laser sensor should perform well on all other surfaces.
5. To save battery power, unplug the receiver and store on the bottom of the mouse.

Establishing a New Wireless Connection

If the connection between your mouse and receiver is broken, or if you are experiencing interference, you may need to re-establish a wireless connection. To do so:

- With the USB receiver in the USB port, Press the "connect" button on the receiver (H).
- Within 10 seconds, also press the "connect" button on the bottom of the mouse (I).
- You have now established a new connection.

If you continue to have problems, try this procedure again while holding the mouse closer to the receiver. You may need to repeat this procedure 2–3 times for the mouse to synchronize.

Comfort Guidelines

For free information on computer ergonomics visit HealthyComputing.com. (Available in English only)

healthy computing.com®
Visit for free information on computer ergonomics.

Important: Computer User Health Information

In recent years, medical attention on occupational injuries has identified normal, seemingly harmless activities as a potential cause of a wide range of problems collectively known as Repetitive Stress Injuries (RSI) or Cumulative Trauma Disorders (CTD). It is now recognized that any repetitive motion may contribute to these health problems. As a computer user, you might also be at risk.

By paying attention to the way you perform your work, use your computer and phone, play sports, and work around the house, you can identify the behaviors that may be putting you at risk. If you experience pain, swelling, numbness, or weakness in your wrists or hands (especially during sleep), see your physician immediately. These symptoms could mean that you are developing a repetitive stress injury that requires prompt medical attention. For more detailed information, consult your doctor.

Technical Support

Technical support is available to all registered users of Kensington products. There is no charge for technical support except the cost of the phone call, and long distance charges where applicable. Technical Support Contact information can be found on the back page of this instruction guide.

Technical Support Tips

- You may find the answer to your problem in the Frequently Asked Questions (FAQ) section of the Support area on the Kensington Website: **www.support.kensington.com**.
- Call from a phone where you have access to your computer
- Be prepared to provide the following information:
  - Name, address, and telephone number
  - The name of the Kensington product
  - Make and model of your computer
  - Your system software and version
  - Symptoms of the problem and what led to them

2-Year Limited Warranty

KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP ("KENSINGTON") warrants this product against defects in material and workmanship under normal use and service for two years from the original date of purchase. KENSINGTON, at its option, shall repair or replace the defective unit covered by this warranty. Please retain the dated sales receipt as evidence of the date of purchase. You will need it for any warranty service. In order to keep this warranty in effect, the product must have been handled and used as prescribed in the instructions accompanying this warranty. This warranty does not cover any damage due to accident, misuse, abuse or negligence. This warranty is valid only if the product is used with the equipment specified on the product box. Please check product box for details or call KENSINGTON technical support.

DISCLAIMER OF WARRANTY

EXCEPT FOR THE WARRANTY PROVIDED HEREIN, TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, KENSINGTON DISCLAIMS ALL WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ALL WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND/OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. TO THE EXTENT THAT ANY IMPLIED WARRANTIES MAY NONETHELESS EXIST BY OPERATION OF LAW, ANY SUCH WARRANTIES ARE LIMITED TO THE ONE-YEAR DURATION OF THIS WARRANTY. SOME STATES/PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

LIMITATION OF LIABILITY

REPAIR OR REPLACEMENT OF THIS PRODUCT, AS PROVIDED HEREIN, IS YOUR EXCLUSIVE REMEDY. KENSINGTON SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, LOST REVENUES, LOST PROFITS, LOSS OF USE OF SOFTWARE, LOSS OR RECOVERY OF DATA, RENTAL OF REPLACEMENT EQUIPMENT, DOWNTIME, DAMAGE TO PROPERTY, AND THIRD-PARTY CLAIMS, ARISING OUT OF ANY THEORY OF RECOVERY, INCLUDING WARRANTY, CONTRACT, STATUTORY OR TORT. NOTWITHSTANDING THE TERM OF ANY LIMITED WARRANTY OR ANY WARRANTY IMPLIED BY LAW, OR IN THE EVENT THAT ANY LIMITED WARRANTY FAILS OF ITS ESSENTIAL PURPOSE, IN NO EVENT WILL KENSINGTON'S ENTIRE LIABILITY EXCEED THE PURCHASE PRICE OF THIS PRODUCT. SOME STATES/PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS THAT VARY FROM STATE TO STATE AND PROVINCE TO PROVINCE.

RF Technical Specifications

Single Channel RF Frequency 2.402 GHz

Federal Communications Commission Radio Frequency Interference Statement

Note: The Kensington PilotMouse Laser Wireless Mini has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment causes harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

MODIFICATIONS: Modifications not expressly approved by Kensington may void the user's authority to operate the device under FCC regulations and must not be made.

SHIELDED CABLES: In order to meet FCC requirements, all connections to equipment using a Kensington input device should be made using only the shielded cable provided.

Declaration of Conformity Compliance Statement for the Kensington PilotMouse Laser Wireless Mini

The Kensington PilotMouse Laser Wireless Mini model no. 72239 complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and, (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. As defined in Section 2.909 of the FCC Rules, the responsible party for this device is Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, Redwood Shores, CA 94065, USA, (800) 535-4242.

A copy of the Declaration of Conformity may be obtained at **www.support.kensington.com**.

International Standards and Safety:

This laser device complies with International Standard IEC 60825-1:2001-08, Class 1 Laser Product and also complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.1, except for deviations pursuant to laser Notice Nr. 50, dated Jul 26, 2001:

1. Emission of a parallel beam of infrared user-invisible light;
2. Maximum Power of 716 microwatts CW, wavelength range 832-865 nanometers;
3. Operating temp between 0 deg C (32° F) to 40° C (104° F). CAUTION: This device has no serviceable parts. Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

Safety and Usage Guidelines

1. In the absence of proper operation and if customer initiated troubleshooting is unsuccessful, switch off device and call Kensington technical support.
2. Do not disassemble product or expose it to liquid, humidity, moisture or temperatures outside the specified operating ranges of 0° C (32° F) to 40° C (104° F).
3. If your product is exposed to out of range temperatures, switch it off and allow temperature to return to the normal operating range.

Kensington and ACCO are registered trademarks of ACCO Brands Corporation. The Kensington Promise is a service mark of ACCO Brands Corporation. All other registered and unregistered trademarks are the property of their respective owners.

©2005 Kensington Computer Products Group, a division of ACCO Brands USA LLC. Any unauthorized copying, duplicating, or other reproduction of the contents hereof is prohibited without written consent from Kensington Computer Products Group. All rights reserved. 12/05

Français

Démarrage

Votre souris PilotMouse Laser Wireless Mini a été optimisée pour une précision et une commodité optimales. Le récepteur USB sans fil s'installe sous votre souris, ce qui vous permet de la ranger et de l'emmener partout avec vous. Pour commencer à utiliser votre PilotMouse Laser Wireless Mini, vous devez :

1. Ouvrir le volet du compartiment à pile
2. Installer les piles
3. Connecter le récepteur USB sans fil dans un port USB de votre ordinateur

Vous pouvez ensuite utiliser la souris PilotMouse Laser Wireless Mini.

Ouverture du volet du compartiment à pile

Pour ouvrir le volet du compartiment à pile (E), appuyez sur le bouton du logo " Laser " (F)

Installation des piles

Votre Pilot Laser Wireless Mini contient deux (2) piles AA (C).

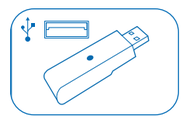
Insérez les batteries comme indiqué et remettez le volet du compartiment en place.

Raccordement

Connectez le récepteur USB sans fil dans un port USB de votre ordinateur.

Vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt situé sous votre souris est en position " marche "

Vous pouvez maintenant utiliser votre souris.



IMPORTANT : ce dispositif sans fil est similaire à une radio FM. La position de votre ordinateur et les objets environnants (tout particulièrement les objets en métal) peuvent influencer la réception et la portée sans fil (la portée moyenne est d'environ 10 mètres).

Programmation de la souris

Vous pouvez programmer les boutons de votre souris en téléchargeant la dernière version du logiciel MouseWorks® disponible à l'adresse **www.kensington.com**. MouseWorks est actuellement disponible en anglais uniquement

Stockage du récepteur et prolongation de la durée de vie de la pile

Pour économiser l'énergie fournie par la pile, éteignez la souris lorsque vous ne l'utilisez pas en mettant l'interrupteur marche/arrêt situé sous votre souris en position " arrêt " ou rangez le récepteur USB sans fil sous la souris.

Conseils de dépannage

1. Débranchez et rebranchez le récepteur.
2. Installez une pile neuve dans la souris
3. Testez le dispositif sur un autre port USB ou sur un autre ordinateur.
4. Certaines surfaces peuvent " tromper " le capteur laser, comme par exemple les surfaces réfléchissantes telles que le verre ou les miroirs. C'est pourquoi ce produit ne fonctionnera pas bien sur des surfaces en verre ou sur des miroirs. Le capteur laser devrait fonctionner correctement sur toutes les autres surfaces.
5. Pour économiser l'énergie fournie par la pile, déconnectez le récepteur et conservez-le dans la souris.

Etablissement d'une nouvelle connexion sans fil

Si la connexion entre votre souris et votre récepteur est défectueuse, ou si des interférences se produisent, essayez d'établir une nouvelle connexion sans fil en procédant comme suit :

- Branchez le récepteur USB dans le port USB puis appuyez sur le bouton de connexion situé sur le récepteur (H).
- Attendez 10 secondes puis appuyez sur le bouton de connexion placé sous la souris (I).
- Une nouvelle connexion est établie.

Si les problèmes persistent, tentez d'effectuer de nouveau cette procédure en positionnant la souris plus près du récepteur. Il se peut que vous deviez répéter cette procédure 2-3 fois afin de synchroniser la souris.

Recommandations pour une utilisation optimale

Pour des informations gratuites sur l'ergonomie des outils informatiques, visitez HealthyComputing.com (en anglais uniquement)

healthy computing.com®
Visit for free information on computer ergonomics.

Important : informations sur la santé des utilisateurs de systèmes informatiques

Au cours de ces dernières années, les recherches médicales dans le domaine des maladies professionnelles ont porté sur des activités normales et apparemment inoffensives, susceptibles de provoquer toute une série de problèmes désignés sous le terme générique de Syndrome de Stress Répétitif (RSI en anglais) ou Troubles Consécutifs à des Traumatismes Cumulatifs (CTD en anglais). Il est reconnu à ce jour que des mouvements répétitifs peuvent conduire à ces problèmes physiologiques. En tant qu'utilisateur d'un ordinateur, vous pouvez être sujet à ce type de problèmes.

En faisant attention à la façon dont vous effectuez votre travail, utilisez votre ordinateur et téléphone, faites du sport ou vaquez à vos occupations ménagères, vous pourrez identifier ces comportements dangereux. Si vous constatez que vos mains ou vos poignets sont douloureux, enflés, engourdis ou faibles (surtout pendant le sommeil), consultez immédiatement votre médecin. En effet, ces symptômes peuvent indiquer un syndrome de stress répétitif qui exige un accompagnement médical immédiat. Pour de plus amples informations, consultez votre médecin.

Assistance technique

Une assistance technique est disponible pour tous les utilisateurs de produits Kensington enregistrés. L'assistance technique est gratuite sauf en cas de déplacement longue distance, selon les tarifs applicables. Les coordonnées de l'assistance technique sont disponibles au dos de ce manuel.

Conseils d'assistance technique

- Vous trouverez peut-être la réponse à votre problème dans la section Foire aux Questions (FAQ) de la rubrique Assistance du site Web de Kensington à l'adresse : **www.kensington.com**.
- Vous devez avoir accès à votre ordinateur lorsque vous appelez l'assistance technique.
- Les informations suivantes vous seront demandées :
  - Nom, adresse et numéro de téléphone
  - Nom du produit Kensington
  - Fabricant et modèle de votre ordinateur
  - Logiciel et version de votre système
  - Symptômes du problème et faits qui en sont à l'origine

Garantie de 2 ans

KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP (ci-après « KENSINGTON ») garantit ce produit contre tout vice de matériau et de fabrication dans le cadre d'une utilisation et d'un entretien normaux pendant une durée de deux ans à compter de la date d'achat. KENSINGTON se réserve le droit de décider de réparer ou de remplacer l'appareil défectueux couvert par cette garantie. Le ticket de caisse tient lieu de preuve d'achat, veuillez le conserver. Il vous sera demandé pour tout service sous garantie. Pour que la garantie reste valide, le produit doit être manipulé et utilisé selon les instructions du manuel d'utilisation accompagnant cette garantie. Elle ne couvre pas les dommages causés par un accident, un usage impropre ou une négligence. Cette garantie n'est valide que si le produit est utilisé avec l'équipement spécifié sur l'emballage du produit. Veuillez vous y référer pour obtenir plus de détails ou contactez l'assistance technique de KENSINGTON.

DÉNI DE RESPONSABILITÉ

À L'EXCEPTION DE LA GARANTIE FOURNIE ICI, DANS LES LIMITES AUTORISÉES PAR LA LOI, KENSINGTON DÉNIE TOUTE RESPONSABILITÉ, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE RESPONSABILITÉ DE QUALITÉ MARCHANDE ET/OU D'APTITUDE POUR UN USAGE PARTICULIER. DANS LA MESURE OÙ UNE GARANTIE IMPLICITE PEUT NÉANMOINS EXISTER PAR FORCE DE LOI, TOUTE GARANTIE DE CE TYPE EST LIMITÉE À LA DURÉE D'UN AN DE CETTE GARANTIE. CERTAINS ÉTATS/PROVINCES N'AUTORISENT PAS LES LIMITATIONS SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE. LES LIMITATIONS REPRISES CI-DESSUS PEUVENT DONC NE PAS VOUS ÊTRE APPLICABLES.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT DE CE PRODUIT, SELON LES CONDITIONS DE GARANTIE, CONSTITUENT VOTRE UNIQUE RECOURS. KENSINGTON NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE POUR RESPONSABLE DE DOMMAGES SPÉCIAUX, ACCIDENTELS OU INDIRECTS, Y COMPRIS, MAIS NON LIMITÉS À, DES PERTES DE REVENUS, DE BÉNÉFICES, UNE PERTE D'USAGE DE LOGICIEL, UNE PERTE DE DONNÉES, LA LOCATION D'ÉQUIPEMENT DE REMPLACEMENT, LES TEMPS D'IMMOBILISATION, DES DOMMAGES AUX BIENS ET DES RÉCLAMATIONS FAITES PAR DES TIERS, ISSUES DE QUELQUE THÉORIE DE DÉDOMMAGEMENT QUE CE SOIT, Y COMPRIS LA GARANTIE, LE CONTRAT, LÉGAL OU DÉLICTUEL. NONOBSTANT L'ÉCHÉANCE DE TOUTE GARANTIE LIMITÉE OU DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE PAR FORCE DE LOI, OU DANS LE CAS OÙ CETTE GARANTIE LIMITÉE SORT DE SON OBJECTIF PRINCIPAL, L'ENTIÈRE RESPONSABILITÉ DE KENSINGTON NE POURRA EN AUCUN CAS EXCÉDER LE PRIX D'ACHAT DE CE PRODUIT. CERTAINS ÉTATS/PROVINCES N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES ACCIDENTELS OU INDIRECTS, LA LIMITATION OU EXCLUSION MENTIONNÉE CI-DESSUS PEUT DONC NE PAS VOUS ÊTRE APPLICABLE. CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES ET VOUS POUVEZ ÉGALEMENT BÉNÉFICIER D'AUTRES DROITS QUI DIFFÈRENT D'UN ÉTAT À L'AUTRE ET D'UNE PROVINCE À L'AUTRE.

Spécifications techniques concernant les fréquences radio

Canal unique—Fréquence radio 2,402 GHz

Déclaration de la Commission fédérale des communications (FCC) sur l'interférence des fréquences radio

Remarque : la souris PilotMouse Laser Wireless Mini de Kensington a été testée et déclarée conforme aux limitations s'appliquant aux périphériques numériques de classe B, conformément à l'article 15 de la réglementation de la FCC. Ces restrictions ont pour but d'offrir une protection raisonnable contre toute interférence nuisible dans une installation résidentielle. Cet appareil peut produire, utiliser et émettre des fréquences radio. S'il n'est pas installé ni utilisé conformément aux instructions, il risque d'engendrer des interférences nuisibles aux communications radio.

Tout risque d'interférences ne peut toutefois pas être entièrement exclu. Si cet équipement provoque des interférences avec la réception de la radio ou de la télévision (à déterminer en allumant puis éteignant l'équipement), vous êtes invité à y remédier en prenant une ou plusieurs des mesures citées ci-dessous :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Éloigner l'équipement du récepteur.
- Connecter l'appareil sur une prise appartenant à un circuit différent de celui auquel est branché le récepteur.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté.

MODIFICATIONS : les modifications qui n'ont pas été explicitement approuvées par Kensington peuvent annuler votre autorisation d'utiliser l'appareil dans le cadre des réglementations FCC et sont expressément interdites.

CÂBLE BLINDÉS : pour respecter les réglementations de la FCC, les connexions propres à tout équipement utilisant un dispositif d'entrée Kensington doivent avoir lieu au moyen du câble blindé fourni.

Déclaration de conformité du produit Kensington PilotMouse Laser Wireless Mini

Le produit Kensington PilotMouse Laser Wireless Mini (72239) est conforme aux réglementations de la Partie 15 des Règles de la FCC. Son utilisation est soumise à deux conditions : (1) ce dispositif ne doit pas générer d'interférences nuisibles et (2) il doit accepter tous les signaux brouillés, y compris les interférences pouvant générer un fonctionnement non souhaité. Conformément à ce qui est défini dans la Section 2 909 des Règles de la FCC, la responsabilité de ce dispositif appartient à Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, Redwood Shores, CA 94065, États-Unis.

Vous pouvez obtenir une copie de la Déclaration de conformité sur le site **www.support.kensington.com**.

Normes internationales et sécurité :

Ce dispositif laser est conforme à la norme internationale IEC 60825-1:2001-08, produits laser de Classe 1, et est également conforme aux normes 21 CFR 1040.10 et 1040.1, excepté pour les cas où il se conforme à la Notice sur les appareils laser N° 50 datée du 26 juillet 2001 :

1. Émission d'un rayon parallèle de lumière infrarouge invisible pour l'utilisateur ;
2. Puissance maximale de 716 microwatts CW, plage de longueurs d'onde 832-865 nanomètres ;
3. Température de fonctionnement entre 0°C et 40°C. ATTENTION : ce dispositif ne contient pas de pièces réparables. L'utilisation de commandes, de réglages ou l'exécution de procédures autres que ceux spécifiés ici peut entraîner une exposition à des radiations dangereuses.

Directives de sécurité et d'utilisation.

1. En cas de mauvais fonctionnement et si le dépannage entamé par le client s'avère infructueux, éteindre le dispositif et appeler l'assistance technique de Kensington.
2. Ne pas démonter le produit ou le faire entrer en contact avec des liquides, l'exposer à l'humidité ou à des températures sortant des plages opérationnelles spécifiées, qui vont de 0° C à 40° C.
3. Si votre produit est exposé à des températures extrêmes, l'éteindre et laisser la température revenir à la plage opérationnelle normale.

Kensington et ACCO sont des marques déposées d'ACCO Brands Corporation. La Kensington Promise est une marque de service d'ACCO Brands Corporation. Toutes les autres marques, déposées ou non, sont la propriété exclusive de leurs détenteurs respectifs.

©2005 Kensington Computer Products Group, une division d'ACCO Brands USA LLC. Toute copie, duplication ou autre reproduction non autorisée du contenu de ce manuel est interdite sans le consentement écrit de Kensington Computer Products Group. Tous droits réservés. 12/05

Deutsch

Erste Schritte

Die PilotMouse Laser Wireless Mini bietet Ihnen eine unerreichte Präzision und unschlagbaren Komfort. Der kabellose USB-Empfänger lässt sich komfortabel und sicher an der Unterseite der Maus anbringen, wodurch Sie die Maus leicht verstauen und überallhin mitnehmen können. Gehen Sie folgendermaßen vor, um die PilotMouse Laser Wireless Mini einsatzbereit zu machen:

1. Öffnen Sie die Batterieabdeckung.
2. Legen Sie die Batterien ein.
3. Stecken Sie den kabellosen USB-Empfänger in einen USB-Anschluss am Computer.

Daraufhin ist die PilotMouse Laser Wireless Mini einsatzbereit.

Öffnen der Batterieabdeckung

Drücken Sie zum Öffnen der Batterieabdeckung (E) auf die Taste mit dem „Laser"-Logo (F).

Einlegen der Batterie

Für den Betrieb der PilotMouse Laser Wireless Mini sind zwei (2) AA-Batterien (C) erforderlich.

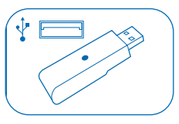
Legen Sie die Batterien wie abgebildet ein und schließen Sie die Abdeckung.

Herstellen einer Verbindung

Stecken Sie den kabellosen USB-Empfänger in einen USB-Anschluss am Computer.

Vergewissern Sie sich, dass sich der Ein-/Ausschalter an der Unterseite der Maus in der eingeschalteten Position befindet.

Die Maus ist nun einsatzbereit.



WICHTIG: Dieses kabellose Gerät ähnelt in seiner Funktion einem Rundfunkgerät. Die Position des Computers und von Gegenständen in der Umgebung (speziell von metallischen Gegenständen) kann den Empfang und die Reichweite des kabellosen Geräts beeinflussen (die durchschnittliche Reichweite beträgt ca. 10 Meter bzw. 30 Fuß).

Programmierung der Maus

Sie können die Maustasten programmieren, indem Sie die aktuelle Version der MouseWorks®-Software herunterladen, die unter **www.kensington.com** zur Verfügung steht. MouseWorks steht derzeit nur in englischer Sprache zur Verfügung.

Lagern des Empfängers & Verlängern der Batterielebensdauer

Schalten Sie die Maus ab, wenn sie nicht in Betrieb ist, indem Sie den Ein-/Ausschalter an der Unterseite der Maus in die ausgeschaltete Position schieben bzw. den kabellosen USB-Empfänger (B) an der Unterseite der Maus anbringen. Dadurch wird Batterieleistung eingespart.

Allgemeine Maßnahmen zur Fehlerbehebung

1. Ziehen Sie den Empfänger ab und stecken Sie ihn wieder ein.
2. Legen Sie eine neue Batterie in die Maus ein.
3. Testen Sie das Gerät über einen anderen USB-Anschluss oder an einem anderen Computer.
4. Einige Oberflächen „überlisten" den Lasersensor, beispielsweise reflektierende Oberflächen wie etwa Glas oder Spiegel. Daher funktioniert dieses Produkt auf Oberflächen aus Glas oder Spiegeln nicht einwandfrei. Auf allen anderen Oberflächen arbeitet der Lasersensor problemlos.
5. Ziehen Sie den Empfänger ab und bringen Sie ihn in der Maus unter, um Batterieleistung zu sparen.

Herstellen einer neuen kabellosen Verbindung

Falls die Verbindung zwischen der Maus und dem Empfänger unterbrochen wurde bzw. wenn Störungen auftreten, müssen Sie möglicherweise die kabellose Verbindung erneut herstellen. Gehen Sie dabei folgendermaßen vor:

- Drücken Sie die Verbindungstaste am USB-Empfänger, wenn sich dieser in einem USB-Anschluss befindet.
- Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden auch die Verbindungstaste an der Unterseite der Maus.
- Damit haben Sie nunmehr eine neue Verbindung hergestellt.

Wenden Sie diese Vorgehensweise nochmals an, falls weiterhin Probleme auftreten, und positionieren Sie dabei die Maus näher am Empfänger. Möglicherweise müssen Sie diese Vorgehensweise zwei- bis dreimal anwenden, damit die Maus eine Synchronisierung durchführen kann.

Richtlinien zur Ergonomie

Kostenlose Informationen zur Computer-Ergonomie erhalten Sie unter HealthyComputing.com (nur in englischer Sprache verfügbar).

healthy computing.com®
Visit for free information on computer ergonomics.

Wichtig: Gesundheitliche Informationen für Computerbenutzer

In den letzten Jahren hat die medizinische Erforschung berufsbedingter Verletzungen normale, scheinbar harmlose Tätigkeiten als mögliche Ursache einer großen Bandbreite an Beschwerden identifiziert, welche in ihrer Gesamtheit als Repetitive Stress Injuries (RSI, Beschwerden durch sich wiederholende Belastungen) bzw. Cumulative Trauma Disorders (CTD, kumulative traumatische Leiden) bezeichnet werden. Die mittlerweile gewonnene Erkenntnis lautet, dass jede sich wiederholende Bewegung zu diesen gesundheitlichen Problemen beitragen kann. Als Computerbenutzer können Sie dieser Gefahr ebenfalls ausgesetzt sein.

Indem Sie darauf achten, wie Sie Ihre Arbeit ausführen, Ihren Computer und Ihr Telefon verwenden, Sport treiben sowie Arbeiten im Haushalt erledigen, können Sie die Tätigkeiten identifizieren, durch die solche Leiden hervorgerufen werden. Wenden Sie sich umgehend an einen Arzt, falls Schmerzen, Schwellungen, Taubheitsgefühle oder Schwächungen in den Handgelenken bzw. Händen (insbesondere im Schlaf) auftreten. Diese Symptome können darauf hindeuten, dass sich bei Ihnen Beschwerden durch sich wiederholende Belastungen entwickeln, die unmittelbar medizinisch behandelt werden müssen. Wenden Sie sich für weitergehende Informationen an Ihren Arzt.

Technische Unterstützung

Alle registrierten Benutzer von Kensington-Produkten erhalten technische Unterstützung. Mit Ausnahme von Gesprächsgebühren bzw. eventuellen Ferngesprächsgebühren entstehen keine Kosten für die technische Unterstützung. Die Kontaktinformationen zur technischen Unterstützung sind der Rückseite dieser Bedienungsanleitung zu entnehmen.

Hinweise zur technischen Unterstützung

- Viele Probleme lassen sich bereits mithilfe der „Häufig gestellten Fragen" (Frequently Asked Questions, (FAQ)) im Support-Bereich auf der Kensington-Website lösen: **www.support.kensington.com**.
- Benutzen Sie für Anrufe ein Telefon, von dem Sie Zugriff auf Ihren Computer haben
- Bereiten Sie folgende Informationen vor:
  - Name, Anschrift, Telefonnummer
  - Bezeichnung des Kensington-Produkts
  - Hersteller und Modell des Computers
  - Systemsoftware und Version
  - Symptome des Problems und Ursachen

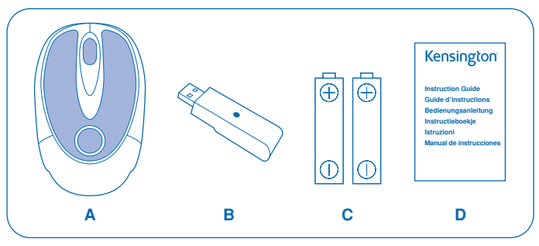
2 Jahre beschränkte Garantie

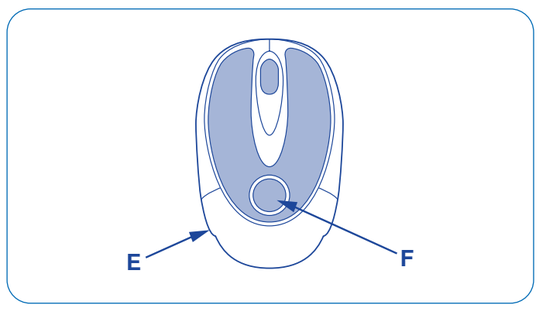
Die KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP („KENSINGTON") garantiert für dieses Produkt für die Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum Mängelfreiheit unter normalen Einsatz- und Wartungsbedingungen. KENSINGTON hat die Möglichkeit, die von dieser Garantie abgedeckte Einheit zu reparieren und auszutauschen. Bitte bewahren Sie die Rechnung als Beleg für das Kaufdatum auf. Dies ist für eventuelle Garantieansprüche erforderlich. Die Garantie wird nur gewahrt, wenn das Produkt gemäß den dieser Garantie beigefügten Bedienungshinweisen verwendet wird. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die auf Unfälle, Missbrauch, Anwendungsfehler oder Fahrlässigkeit zurückzuführen sind. Diese Garantie ist nur gültig, wenn das Produkt mit den auf der Verpackung des Produkts angegebenen Geräten verwendet wird. Detaillierte Informationen finden Sie auf der Verpackung des Produkts. Sie können sich auch mit der technischen Unterstützung von KENSINGTON in Verbindung setzen.

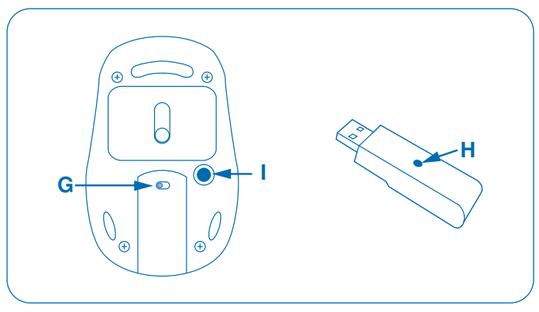
HAFTUNGSAUSSCHLUSS

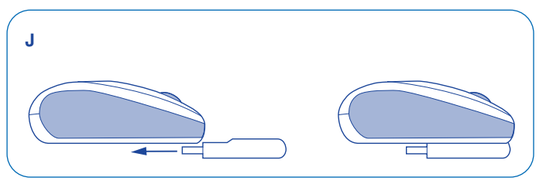
ABGESEHEN VON DEN HIER BESCHRIEBENEN GARANTIELEISTUNGEN ÜBERNIMMT KENSINGTON IM RAHMEN DER GELTENDEN GESETZLICHEN BESTIMMUNGEN KEINERLEI WEITERE EXPLIZITE ODER IMPLIZITE HAFTUNG. DIES ERSTRECKT SICH AUCH AUF JEGLICHE HAFTUNG BEZÜGLICH DER HANDELBARKEIT UND/ODER DER EIGNUNG FÜR BESTIMMTE ZWECKE. IM RAHMEN JEGLICHER IMPLIZITER HAFTUNG, DIE DESSEN UNGEACHTET AUS GESETZLICHEN VORSCHRIFTEN BESTEHT, BESCHRÄNKEN SICH DIESE GARANTIELEISTUNGEN AUF DIE EINJÄHRIGE DAUER DIESER GARANTIE.

BESTIMMTE BUNDESSTAATEN/PROVINZEN LASSEN DIE BESCHRÄNKUNG HINSICHTLICH DES GEWÄHRLEISTUNGSZEITRA









Nederlands

Inhoud

- **A** PilotMouse Laser Wireless Mini
- **B** Draadloze USB-ontvanger
- **C** 2 AA-batterijen
- **D** Instructieboekje

Onderdelen

- **E** Batterijklep
- **F** Knop met Laser-logo
- **G** Aan/uit-schakelaar
- **H** Knop voor verbinding met ontvanger
- **I** Knop voor verbinding met muis

Contact opnemen met Kensington

Informatie over het opsporen van problemen alsmede antwoorden op veelgestelde vragen zijn 24 uur per dag beschikbaar op de website van Kensington op **www.kensington.com**.

De volgende informatie is alleen van toepassing op lidstaten van de EU:

Het gebruik van het pictogram geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden. Door dit product op de juiste wijze weg te werpen, helpt u het voorkomen van mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid, die anders mogelijk worden veroorzaakt door een onjuiste afvalverwerking van dit product. Neem voor meer gedetailleerde informatie over het recyclen va dit product contact op met de afvalverwerking in uw plaats, de dienst voor verwerking van huishoudelijk afval of de winkel waar u dit product hebt aangeschaft.

Italiano

Contenuto

- **A** PilotMouse Laser Wireless Mini
- **B** Ricevitore wireless USB
- **C** 2 batterie AA
- **D** Manuale di istruzioni

Componenti

- **E** Coperchio delle batterie
- **F** Pulsante con il logo Laser
- **G** Interruttore ON/OFF
- **H** Pulsante di connessione del ricevitore
- **I** Pulsante di connessione del mouse

Come contattare Kensington

Le informazioni sulla risoluzione dei problemi e le risposte alle domande frequenti sono disponibili 24 ore su 24 sul sito Web di Kensington **www.kensington.com**.

Le informazioni seguenti riguardano esclusivamente gli stati membri dell'Unione Europea

L'uso di questo simbolo indica che il prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Garantendo un corretto smaltimento di questo prodotto si contribuisce a evitare potenziali danni all'ambiente e alla salute, che potrebbero altrimenti essere causati dallo smaltimento errato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'apposito ufficio locale, al servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Español

Contenido

- **A** PilotMouse Laser Wireless Mini
- **B** Receptor inalámbrico USB
- **C** 2 pilas AA
- **D** Manual de instrucciones

Componentes

- **E** Cubierta de las pilas
- **F** Botón con el logotipo de láser
- **G** Interruptor de encendido/apagado
- **H** Botón de conexión del receptor
- **I** Botón de conexión del ratón

Información de contacto de Kensington

La información de solución de problemas y las respuestas a las preguntas más frecuentes están disponibles 24 horas al día en el sitio Web de Kensington en **www.kensington.com**.

La información siguiente solo se aplica a los Estados miembros de la Unión Europea:

La utilización del símbolo indica que el producto no se puede eliminar como cualquier otro residuo doméstico. Si garantiza la eliminación correcta del producto, contribuirá a prevenir eventuales consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, las cuales podrían ser ocasionadas por la eliminación inadecuada del producto. Para obtener más información acerca del reciclaje del producto, póngase en contacto con las autoridades locales, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.

Technical Support / Assistance technique
Technischer Support / Technische ondersteuning
Assistenza tecnica / Asistencia técnica

België / Belgique	02 275 0684
Canada	1 800 268 3447
Denmark	35 25 87 62
Deutschland	0211 6579 1159
España	91 66 2 3833
Finland	09 2290 6004
France	01 70 20 00 41
Ireland	01 601 1163
Italia	02 4827 1154
México	001 880 535 4242
Nederland	053 482 9868
Norway	22 70 82 01
Österreich	01 790 855 701
Portugal	800 831 438
Schweiz / Suisse	01 730 3830
Sweden	08 5792 9009
United Kingdom	0207 949 0119
United States	1 800 535 4242
International Toll	+31 53 484 9135

Nederlands

Aan de slag

De PilotMouse Laser Wireless Mini biedt ongeëvenaarde precisie en gemak. De draadloze USB-ontvanger kan veilig worden bevestigd aan de onderzijde van de muis; door deze manier van opbergen kunt u deze overal mee naar toe nemen. Als u de PilotMouse Laser Wireless Mini wilt gaan gebruiken, handelt u als volgt:

1. Open de batterijklep
2. Installeer de batterijen
3. Sluit de draadloze USB-ontvanger aan op een USB-poort op uw computer.

De PilotMouse Laser Wireless Mini is nu klaar voor gebruik.

De batterijklep openen

Voor het openen van de batterijklep (E) drukt u op de knop met het "Laser"-logo (F).

Installatie van de batterijen

Voor uw Pilot Laser Wireless Mini hebt u twee (2) AA-batterijen (C) nodig.

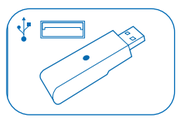
Plaats de batterijen op de aangegeven wijze en sluit het deksel.

Een verbinding tot stand brengen

Sluit de draadloze USB-ontvanger aan op een USB-poort op uw computer.

Controleer of de aan/uit-schakelaar aan de onderzijde van de muis op "Aan" staat.

De muis dient nu gebruiksklaar te zijn.



BELANGRIJK: Dit draadloos apparaat lijkt in zoverre op een FM-radio dat de plaats van de computer en objecten eromheen (met name metalen objecten) van invloed kunnen zijn op de draadloze ontvangst en het bereik (met een gemiddeld bereik van ongeveer 10 meter).

De muis programmeren

U kunt de knoppen van de muis programmeren door eerst de meest recente versie van de MouseWorks®-software te downloaden, die beschikbaar is op **www.kensington.com**. MouseWorks is momenteel alleen in het Engels beschikbaar.

Opslag van de ontvanger en langere levensduur van de batterijen

Als u de batterijen wilt sparen, schakelt u de muis uit als deze niet in gebruik is, door de aan/uit-schakelaar aan de onderzijde van de muis op "Uit" te zetten of schuift de draadloze USB-ontvanger (B) de onderzijde van de muis in.

Stappen voor het opsporen van veelvoorkomende problemen

1. Koppel de ontvanger los en sluit deze weer aan.
2. Plaats een nieuwe batterij in de muis.
3. Test het apparaat op een andere USB-poort of computer.
4. Bepaalde oppervlakken, waaronder reflecterende oppervlakken zoals glas of spiegels, "verwarren" de sensor van de laser. Hierdoor werkt het product niet optimaal op glazen of spiegelende oppervlakken. De sensor van de laser dient correct te functioneren op alle andere oppervlakken.
5. Voor het uitsparen van batterijvermogen koppelt u de ontvanger los en slaat u deze binnen in de muis op.

Een nieuwe draadloze verbinding tot stand brengen

Als de verbinding tussen de muis en ontvanger is verbroken of als u last hebt van interferentie, dient u mogelijk een nieuwe draadloze verbinding tot stand te brengen. Ga als volgt te werk:

- Terwijl de USB-ontvanger is aangesloten op de USB-poort, drukt u op de verbindingsknop op de ontvanger.
- Binnen 10 seconden drukt u op de knop "Verbinden" aan de onderzijde van de muis.
- U hebt nu een nieuwe verbinding tot stand gebracht.

Als u problemen blijft ondervinden, herhaalt u deze procedure, waarbij de muis zich dichter bij de ontvanger bevindt. Voor de synchronisatie van de muis dient u deze procedure mogelijk 2 tot 3 maal te herhalen.

Richtlijnen voor meer comfort

Voor gratis informatie over computerergonomie gaat u naar HealthyComputing.com (alleen beschikbaar in het Engels).

healthy computing.com® Visit for free information on computer ergonomics.

Belangrijk: Gezondheidsinformatie voor computergebruikers

In recente jaren zijn bij medisch onderzoek naar beroepsziekten en -letsel normale, ogenschijnlijk onschuldige handelingen naar voren gekomen die nu worden aangemerkt als de mogelijke oorzaak van een grote verscheidenheid aan problemen die alle worden aangeduid onder de noemer Repetitive Stress Injuries (RSI) of Cumulative Trauma Disorders (CTD). Men onderkent nu dat dergelijke zich herhalende bewegingen mogelijk bijdragen aan deze gezondheidsproblemen. Ook als computergebruiker loopt u mogelijk een risico.

Door aandacht te bestenden aan de manier waarop u uw werk verricht, uw computer en telefoon gebruikt, aan sport doet en in en om het huis werkt, kunt u zelf vormen van gedrag onderkennen, die voor u een risico inhouden. Als u (met name tijdens uw slaap) last hebt van pijn, zwellingen, gevoelloosheid of zwakte in uw polsen of handen, dient u onmiddellijk een arts te raadplegen. Deze symptomen kunnen erop duiden dat u (bijna) RSI-letsel hebt dat onmiddellijk medische aandacht behoeft. Raadpleeg uw arts voor meer gedetailleerde informatie.

Technische ondersteuning

Technische ondersteuning is beschikbaar voor alle geregistreerde gebruikers van Kensington-producten. Technische ondersteuning is gratis, met uitzondering van de kosten van interlokale of internationale telefoongesprekken (indien van toepassing). Contactinformatie voor technische ondersteuning treft u aan op de achterzijde van deze handleiding.

Tips voor technische ondersteuning

- Voor een antwoord op een eventueel probleem kunt u terecht in de sectie Frequently Asked Questions (FAQ) in het gedeelte Support van de Kensington-website: **www.support.kensington.com**.
- Als u opbelt, dient u tevens toegang tot uw computer te hebben
- Zorg ervoor dat u de volgende informatie bij de hand hebt:
  - Naam, adres en telefoonnummer
  - De naam van het Kensington-product
  - Merk en type computer
  - Uw systeemsoftware en versie
  - Symptomen van het probleem en de oorzaak ervan

Twee jaar beperkte garantie

KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP ("KENSINGTON") garandeert gedurende twee jaar na datum van aanschaf dat dit product bij normaal gebruik vrij is van defecten in materiaal en uitvoering. KENSINGTON heeft de keuze om het onder deze garantie vallende defecte apparaat te repareren of te vervangen. Bewaar uw aankoopbewijs als bewijs van de datum van aanschaf. U hebt het nodig voor elke service onder deze garantie. Deze garantie is alleen geldig als het product is en wordt gehanteerd en gebruikt volgens de bij deze garantie horende aanwijzingen. Bij deze garantie is niet inbegrepen schade als gevolg van een ongeval, verkeerd of onjuist gebruik, of nalatigheid. Deze garantie is alleen geldig als het product wordt gebruikt in combinatie met de apparatuur die is aangegeven op de verpakking van het product. Lees de gegevens op de verpakking of neem contact op met Technische ondersteuning van KENSINGTON.

AFWIJZING VAN GARANTIE

MET UITZONDERING VAN DE IN DIT DOCUMENT REEDS VERSTREKTE GARANTIE EN BINNEN DE BEPERKINGEN VAN DE WET, WIJST KENSINGTON ALLE GARANTIES, EXPLICIET OF IMPLICIET, AF, INCLUSIEF ALLE GARANTIES TEN AANZIEN VAN VERKOOPBAARHEID EN/OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, IN ZOVERRE DAT WANNEER BEPAALDE IMPLICIETE GARANTIES DESONDANKS GELDIG ZIJN VAN RECHTSWEGE, DERGELIJKE GARANTIES ZIJN BEPERKT TOT EEN GARANTIEDUUR VAN ÉÉN JAAR. BEPAALDE STATEN OF LANDEN STAAN GEEN BEPERKING TOE VAN DE DUUR VEN EEN IMPLICIETE GARANTIE, WAARDOOR DE BOVENSTAANDE BEPERKING MOGELIJK NIET OP U VAN TOEPASSING IS.

BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID

REPARATIE OF VERVANGING VAN DIT PRODUCT ZOALS HIERIN IS VOORZIEN, IS UW ENIGE RECHT ALS CONSUMENT. KENSINGTON IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE BIJZONDERE, INCIDENTELE OF VERVOLGSCHADE, INCLUSIEF DOCH NIET BEPERKT TOT DERVING VAN INKOMSTEN, DERVING VAN WINSTEN, VERLIES VAN GEBRUIK VAN SOFTWARE, VERLIES OF HERSTEL VAN GEGEVENS, HUUR OF VERVANGING VAN APPARATUUR, UITVALTIJD, SCHADE AAN EIGENDOM EN CLAIMS VAN DERDEN, WELKE KUNNEN VOORTVLOEIEN UIT ENIGE THEORETISCHE BENADERING VAN HERSTEL, WAARONDER DIE MET BETREKKING TOT GARANTIE, CONTRACT, DE WET OF ONRECHTMATIGE DAAD. NIET TEGENSTAANDE DE GELDIGHEIDSDUUR VAN ENIGE BEPERKTE GARANTIE OF ENIGE GARANTIE OP BASIS VAN DE WET, OF INDIEN ENIGE BEPERKTE GARANTIE NIET VOLDOET AAN HAAR EIGENLIJKE DOEL, ZAL DE GEHEL AANSPRAKELIJKHEID VAN KENSINGTON NIMMER MEER BEDRAGEN DAN DE AANSCHAFPRIJS VAN DIT PRODUCT. IN BEPAALDE LANDEN EN STATEN IS DE UITSLUITING OF BEPERKING VAN INCIDENTELE OF VERVOLGSCHADE NIET TOEGESTAAN, IS DE BOVENVERNOEMDE BEPERKING OF UITSLUITING MOGELIJK NIET OP U VAN TOEPASSING. DEZE GARANTIE BIEDT U SPECIFIEKE WETTELIJKE RECHTEN, TERWIJL U TEVENS MOGELIJKE ANDERE RECHTEN GENIET, DIE VERSCHILLEN VAN LAND TOT LAND EN VAN REGIO TOT REGIO.

Technische RF-gegevens

Enkelvoudig kanaal—RF-frequentie van 2,402 GHz

Federal Communications Commission Radio Frequency Interference Statement (FCC - Verklaring over interferentie van radiofrequentie)

Opmerking: de Kensington PilotMouse Laser Wireless Mini is getest en in overeenstemming bevonden met de beperkingen van digitaal apparaat van Klasse B, zulks ingevolge Deel 15 van de FCC-voorschriften. Deze beperkingen zijn ontwikkeld om een redelijke mate van bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie bij installatie in een huiselijke omgeving. Door deze apparatuur wordt radiofrequentie-energie voortgebracht en verbruikt, en kan dit type energie worden uitgestraald. Als de apparatuur niet volgens de instructies wordt geïnstalleerd en gebruikt, kan deze schadelijke radiostoring veroorzaken.

Er is echter geen garantie dat de storing niet zal optreden in een specifieke configuratie. Als deze apparatuur schadelijke radio- of tv-storing veroorzaakt (u kunt dit controleren door de apparatuur uit en weer in te schakelen), probeert u het probleem te verhelpen door een of meer van de volgende maatregelen uit te voeren:

- Verplaats de ontvangstantenne of wijzig de richting ervan.
- Vergroot de afstand tussen het apparaat en de ontvanger.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact dat zich op een ander circuit dan de ontvanger bevindt.
- Neem contact op met de leverancier of een ervaren radio-/tv-technicus voor assistentie.

WIJZIGINGEN Wijzigingen die niet expliciet zijn goedgekeurd door Kensington, kunnen het recht van de gebruiker volgens de FCC-voorschriften om dit apparaat te bedienen, nietig maken en dienen dan ook niet te worden aangebracht.

AFGESCHERMDE KABELS Volgens de FCC-voorschriften moet de aansluiting op apparatuur met behulp van een Kensington-invoerapparaat bestaan uit de meegeleverde afgeschermde kabel.

Conformiteitsverklaring voor het Kensington PilotMouse Laser Wireless Mini

De Kensington PilotMouse Laser Wireless Mini, typenr. 72239, voldoet aan Deel 15 van de FCC-voorschriften. Het gebruik is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden: (1) Het apparaat mag geen schadelijke radiostoring veroorzaken en (2) het apparaat moet alle ontvangen radiostoringen accepteren, inclusief radiostoring die de werking kan verstoren. Zoals bepaald in sectie 2.909 van de FCC-voorschriften ligt de verantwoordelijkheid voor dit apparaat bij Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, Redwood Shores, CA 94065, VS.

Een exemplaar van de conformiteitsverklaring is verkrijgbaar via **www.support.kensington.com**.

Internationale normen en veiligheid:

De lasersensor in dit apparaat voldoet aan de internationale norm IEC 60825-1:2001-08, Klasse 1 Laserproduct, en tevens aan 21 CFR 1040.10 en 1040.1, met uitzondering van afwijkingen in navolging van Kennisgeving voor lasers, nr. 50 van 26 juli 2001:

1. Emissie van een parallelle bundel infrarood, voor de gebruiker zichtbaar licht;
2. Maximumvermogen van 716 microwatt continu, golflengtebereik van 832-865 nanometer;
3. Bedrijfstemperatuur tussen 0 °C (32 °F) en 40 °C (104 °F). LET OP! Dit apparaat heeft geen onderhoudsgevoelige onderdelen. Gebruik van andere bedieningsinstrumenten, prestaties of procedures dan die welke hierin staan aangegeven, kan leiden tot gevaarlijke of op straling gebaseerde blootstelling.

Veiligheids- en gebruiksrichtlijnen

1. Bij afwezigheid van de juiste werking als de klant er niet in slaagt om de problemen op te sporen, dient u het apparaat uit te schakelen en de technische ondersteuning van Kensington te bellen.
2. Haal het product niet uit elkaar of stel het niet bloot aan vloeistoffen, luchtvochtigheid, vocht of temperaturen buiten het aangegeven bedrijfsbereik van 0 °C (32 °F) tot 40 °C (104 °F).
3. Als uw product wordt blootgesteld lagere of hogere temperaturen, schakelt u het apparaat uit en laat u de temperatuur terugkeren naar de normale bedrijfstemperatuur.

Kensington en ACCO zijn gedeponeerde handelsmerken van ACCO Brands Corporation.
The Kensington Promise is een dienstenmerk van ACCO Brands Corporation. Alle andere gedeponeerde en niet-gedeponeerde handelsmerken zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.

© 2005 Kensington Computer Products Group, a division of ACCO Brands USA LLC. Elke ongeautoriseerde vorm van kopiëren, dupliceren en reproductie anderszins is verboden als hiervoor geen schriftelijke toestemming is verleend door de Kensington Computer Products Group. Alle rechten voorbehouden. 12/05

Italiano

Introduzione

Il PilotMouse Laser Wireless Mini offre precisione e comodità ineguagliabili. Il ricevitore wireless USB si collega saldamente alla parte inferiore del mouse e quindi può essere riposto e trasportato ovunque. Per iniziare a utilizzare il PilotMouse Laser Wireless Mini è necessario:

1. Aprire il coperchio delle batterie.
2. Inserire le batterie.
3. Collegare il ricevitore wireless USB a una porta USB del computer.

Il PilotMouse Laser Wireless Mini sarà subito pronto per l'uso.

Apertura del coperchio delle batterie

Per aprire il coperchio delle batterie (E), premere il pulsante con il logo "Laser" (F).

Installazione delle batterie

Il PilotMouse Laser Wireless Mini richiede due (2) batterie AA (C).

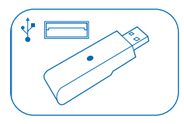
Inserire le batterie come indicato e rimettere il coperchio in posizione.

Come stabilire la connessione

Collegare il ricevitore wireless USB a una porta USB del computer.

Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF nella parte inferiore del mouse si trovi nella posizione "ON."

Il mouse è ora pronto per l'uso.



IMPORTANTE: questo dispositivo wireless è simile a una radio FM, quindi la posizione del computer e degli oggetti circostanti (specie gli oggetti metallici) può influenzare la ricezione e la portata wireless (la portata media è circa 10 metri).

Programmazione del mouse

È possibile programmare i pulsanti del mouse scaricando la versione più recente del software MouseWorks® dal sito **www.kensington.com**. Al momento, MouseWorks è disponibile solo in inglese.

Come custodire il ricevitore e prolungare la durata delle batterie

Per ridurre il consumo delle batterie, spegnere il mouse quando non viene utilizzato: spostare l'interruttore ON/OFF sulla posizione "OFF" oppure far scorrere il ricevitore wireless USB (B) nella parte inferiore del mouse.

Azioni comuni per la risoluzione dei problemi

1. Scollegare e ricollegare il ricevitore.
2. Installare nuove batterie nel mouse.
3. Verificare il funzionamento del dispositivo su un'altra porta USB o su un altro computer.
4. Alcune superfici possono "ingannare" il sensore laser, ad esempio superfici riflettenti quali vetro o specchi, e di conseguenza il dispositivo non funzionerà correttamente. Il sensore laser funziona correttamente su tutte le altre superfici.
5. Per ridurre il consumo delle batterie, scollegare il ricevitore e riporlo all'interno del mouse.

Impostazione di una nuova connessione wireless

In caso di interferenze o di interruzione della connessione tra il mouse e il ricevitore, potrebbe essere necessario ristabilire la connessione wireless. Effettuare le seguenti operazioni:

- Con il ricevitore USB nell'apposita porta, premere il pulsante di connessione sul ricevitore.
- Entro 10 secondi premere anche il pulsante di connessione nella parte inferiore del mouse.
- A questo punto è stata impostata una nuova connessione.

Se i problemi persistono, eseguire di nuovo la procedura avvicinando maggiormente il mouse al ricevitore. Per sincronizzare il mouse potrebbe essere necessario ripetere la procedura 2 o 3 volte.

Linee guida sul comfort

Per informazioni gratuite sull'ergonomia dei computer, visitare il sito HealthyComputing.com (disponibile solo in inglese).

healthy computing.com® Visit for free information on computer ergonomics.

Importante: informazioni per la salute degli utenti di computer

Negli ultimi anni, l'interesse dei medici per le malattie professionali ha individuato in alcune attività normali e apparentemente innocue la causa potenziale di una vasta gamma di problemi denominati collettivamente lesioni da sforzo ripetitivo (RSI, Repetitive Stress Injuries) o disordini da microtrauma ripetuto (CTD, Cumulative Trauma Disorders). È ormai accertato che qualsiasi movimento ripetitivo può contribuire all'insorgenza di questi problemi di salute. Tutti gli utenti di computer sono potenzialmente a rischio.

Prestando attenzione al modo in cui si svolge il proprio lavoro, si utilizza il computer e il telefono, si praticano gli sport e si svolgono i lavori domestici, è possibile individuare i comportamenti a rischio. In caso di dolore, gonfiore, intorpidimento o debolezza ai polsi o alle mani (soprattutto durante il sonno), contattare immediatamente il proprio medico. Questi sintomi potrebbero indicare lo sviluppo di una lesione da sforzo ripetitivo che richiede un intervento immediato. Per informazioni più dettagliate, consultare il proprio medico.

Supporto tecnico

Per tutti gli utenti registrati dei prodotti Kensington è disponibile il supporto tecnico. Il servizio è gratuito salvo il costo della telefonata e l'addebito delle tariffe telefoniche interurbane, ove applicabili. Sul retro di queste istruzioni sono riportate le informazioni per contattare il servizio di supporto tecnico.

Suggerimenti per il supporto tecnico

- La soluzione al proprio problema potrebbe essere elencata nella sezione Frequently Asked Questions (FAQs) dell'area Support del sito Web di Kensington: **www.support.kensington.com**.
- Chiamare da un telefono posto vicino al computer.
- Prepararsi a fornire le informazioni seguenti:
  - nome, indirizzo e numero di telefono;
  - nome del prodotto Kensington;
  - marca e modello del computer;
  - sistema operativo e versione;
  - sintomi e causa del problema.

Garanzia limitata di 2 anni

KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP ("KENSINGTON") garantisce i propri prodotti da difetti nei materiali e da errori umani in situazioni di uso normale per due anni dalla data di acquisto originale. KENSINGTON può, a propria discrezione, riparare o sostituire l'unità difettosa coperta dalla presente garanzia. Conservare lo scontrino come prova della data di acquisto, da utilizzare per qualsiasi servizio di garanzia. Per la validità della garanzia, è necessario che il prodotto sia stato maneggiato e utilizzato nelle modalità indicate nelle istruzioni accluse. La presente garanzia non copre eventuali danni dovuti a incidenti, uso errato o improprio o negligenza. La garanzia è valida solo se il prodotto viene utilizzato con le apparecchiature specificate sulla confezione. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle indicazioni riportate sulla confezione o contattare il servizio di supporto tecnico KENSINGTON.

ESCLUSIONE DI GARANZIA

TRANNE PER LA GARANZIA QUI FORNITA, NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE KENSINGTON ESCLUDE TUTTE LE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, COMPRESE TUTTE LE GARANZIE DI COMMERCIABILITÀ E/O IDONEITÀ A SCOPI PARTICOLARI. NEL CASO IN CUI LA LEGGE IN VIGORE IMPONGA GARANZIE IMPLICITE, TALI GARANZIE SONO LIMITATE ALLA DURATA DELLA PRESENTE GARANZIA, PARI A UN ANNO.

ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO LIMITAZIONI SULLA DURATA DI UNA GARANZIA IMPLICITA, QUINDI È POSSIBILE CHE LE SUDDETTE LIMITAZIONI NON SIANO APPLICABILI AL PROPRIO PAESE.

LIMITI DI RESPONSABILITÀ

LA RIPARAZIONE O LA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO NEI TERMINI QUI DESCRITTI È L'UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO DISPONIBILE PER IL CLIENTE. KENSINGTON NON SARÀ RESPONSABILE IN CASO DI DANNI PARTICOLARI, INCIDENTALI O INDIRETTI, COMPRESI, MA NON SOLO, PERDITA DI GUADAGNI O PROFITTI, MANCATO UTILIZZO DEL SOFTWARE, PERDITA O RECUPERO DI DATI, NOLEGGIO DI ATTREZZATURE SOSTITUTIVE, TEMPO DI INATTIVITÀ, DANNI A PROPRIETÀ E RICHIESTE DI INDENNIZZO DA PARTE DI TERZI DERIVANTI DA QUALSIASI IPOTESI DI RECUPERO, COMPRESI GARANZIA, CONTRATTO, REGOLAMENTI O ATTI ILLECITI. A PRESCINDERE DAI TERMINI DI QUALSIASI GARANZIA LIMITATA O IMPLICITA PER LEGGE, O NEL CASO IN CUI UNA GARANZIA LIMITATA NON SODDISFI IL PROPRIO SCOPO ESSENZIALE, LA RESPONSABILITÀ DI KENSINGTON NON SARÀ MAI SUPERIORE AL PREZZO DI ACQUISTO DEL PRODOTTO. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ PER DANNI INCIDENTALI O INDIRETTI, QUINDI È POSSIBILE CHE LA SUDDETTA LIMITAZIONE O ESCLUSIONE NON SIA APPLICABILE AL PROPRIO PAESE. QUESTA GARANZIA CONFERISCE AL CLIENTE DIRITTI LEGALI SPECIFICI. È POSSIBILE GODERE ANCHE DI ALTRI DIRITTI, VARIABILI A SECONDA DELLA GIURISDIZIONE.

Specifiche tecniche di radiofrequenza

Canale singolo - Radiofrequenza 2,402 GHz

Avviso sulle interferenze radio della Federal Communications Commission (FCC)

Nota: il Kensington PilotMouse Laser Wireless Mini è stato sottoposto a test ed è risultato conforme ai limiti dei dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle norme FCC. Tali limiti sono progettati per fornire un'adeguata protezione da interferenze dannose in un ambiente residenziale. Questo dispositivo genera, utilizza e può emettere onde radio e, se non installato e utilizzato in conformità con le istruzioni, potrebbe causare interferenze dannose alle comunicazioni radio.

Non è comunque garantito che tali interferenze non possano verificarsi con installazioni particolari. Se il dispositivo causa interferenze dannose alla ricezione dei programmi radiofonici o televisivi, che possono essere verificate spegnendolo e riaccendendolo, si consiglia di provare a eliminare l'interferenza adottando una o più misure indicate di seguito:

- cambiare l'orientamento o la posizione dell'antenna ricevente;
- allontanare il dispositivo dal ricevitore;
- collegare il dispositivo a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore;
- contattare il rivenditore o un tecnico specializzato in sistemi radiotelevisivi.

MODIFICHE: qualsiasi modifica non espressamente approvata da Kensington può invalidare il diritto del cliente all'utilizzo del dispositivo in conformità con le norme FCC e non deve essere apportata.

CAVI SCHERMATI: per la conformità ai requisiti FCC, tutte le connessioni ad apparecchiature che utilizzino un dispositivo di input Kensington devono essere effettuate utilizzando esclusivamente il cavo schermato accluso.

Dichiarazione di conformità per il Kensington PilotMouse Laser Wireless Mini

Il Kensington PilotMouse Laser Wireless Mini modello n. 72239 è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento del dispositivo è soggetto a due condizioni: (1) il dispositivo non può causare interferenze dannose e (2) il dispositivo deve accettare eventuali interferenze in ricezione, incluse quelle che potrebbero causarne un funzionamento indesiderato. Come stabilito dalla Sezione 2.909 delle norme FCC, la parte responsabile di questo dispositivo è Kensington Computer Products Group, 333 Twin Dolphin Drive, Redwood Shores, CA 94065, USA.

Per una copia della Dichiarazione di conformità, andare all'URL **www.support.kensington.com**.

Sicurezza e standard internazionali

Il sensore laser incluso in questo dispositivo è conforme allo standard internazionale IEC 60825-1: 2001-08, prodotto laser di Classe 1, nonché agli standard 21 CFR 1040.10 e 1040.1, ad eccezione delle differenze derivanti dall'avviso sui dispositivi laser n. 50 del 26 luglio 2001:

1. Emissione di un raggio parallelo di luce infrarossa non visibile all'utente;
2. Potenza massima di 716 microwatt CW, intervallo della lunghezza d'onda compreso tra 832 e 865 nanometri;
3. Temperatura di esercizio compresa tra 0° e 40° C. ATTENZIONE: questo dispositivo non presenta parti riparabili. L'utilizzo di controlli, regolazioni o procedure diversi da quelli specificati può risultare in un'esposizione pericolosa a radiazioni.

Linee guida per un utilizzo sicuro ed efficiente

1. In caso di funzionamento anomalo e di mancata risoluzione del problema, spegnere il dispositivo e rivolgersi al servizio di supporto tecnico Kensington.
2. Non smontare il prodotto né esporlo al contatto con liquidi, umidità o temperature al di fuori dello specifico intervallo di funzionamento compreso tra 0° e 40° C.
3. In caso di esposizione in ambienti in cui la temperatura risulti al di fuori dei valori specificati, spegnere il dispositivo e aspettare che la temperatura rientri nell'intervallo specificato.

Kensington e ACCO sono marchi registrati di ACCO Brands Corporation. Kensington Promise è un marchio di servizio di ACCO Brands Corporation. Tutti gli altri marchi registrati e non registrati appartengono ai rispettivi proprietari.

©2005 Kensington Computer Products Group, una divisione di ACCO Brands USA LLC. È vietata la copia, la duplicazione o qualsiasi altra forma non autorizzata di riproduzione del contenuto del presente documento senza previo consenso scritto di Kensington Computer Products Group. Tutti i diritti riservati. 12/05

Español

Introducción

El PilotMouse Laser Wireless Mini ofrece una precisión y comodidad sin precedentes. El receptor inalámbrico USB encaja de forma práctica y segura en la base del ratón, lo cual permite guardarlo y transportarlo a cualquier parte. Para comenzar a utilizar el PilotMouse Laser Wireless Mini, deberá:

1. Abrir la cubierta de las pilas
2. Colocar las pilas
3. Conectar el receptor inalámbrico USB a un puerto USB del ordenador

Una vez hecho esto, ya podrá utilizar el PilotMouse Laser Wireless Mini.

Apertura de la cubierta de las pilas

Para abrir la cubierta de las pilas (E), pulse el botón con el logotipo de láser (F).

Colocación de las pilas

El Pilot Laser Wireless Mini necesita dos (2) pilas AA (C).

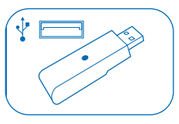
Inserte las pilas como se indica y coloque la cubierta de nuevo.

Cómo realizar la conexión

Conecte el receptor inalámbrico USB a un puerto USB del ordenador.

Compruebe que el interruptor de encendido/apagado de la parte inferior del ratón se encuentra en la posición de encendido

Una vez hecho esto, ya podrá utilizar el ratón.



IMPORTANTE: este dispositivo inalámbrico funciona de un modo similar a una radio FM; la posición del equipo y de los objetos que lo rodean (sobre todo objetos de metal) podría afectar a la recepción y a la cobertura (cuya distancia media está en torno a 10 metros).

Programación del ratón

Para programar los botones del ratón, se debe descargar la versión más reciente del software MouseWorks® que se encuentra en **www.kensington.com**. En la actualidad MouseWorks solo está disponible en inglés

Cómo guardar el receptor y aumentar la duración de la pila

Para ahorrar energía, apague el ratón cuando no lo esté utilizando. Para ello, deslice el interruptor de encendido/apagado a la posición de apagado o coloque el receptor inalámbrico USB (B) dentro de la base del ratón.

Pasos para la resolución de problemas comunes

1. Desconecte y vuelva a conectar el receptor.
2. Coloque una pila nueva en el ratón.
3. Pruebe el dispositivo en otro puerto USB u ordenador.
4. Algunas superficies pueden "engañar" al sensor láser, por ejemplo las superficies reflectantes como el vidrio o los espejos. Así pues este producto no funcionará correctamente sobre este tipo de superficie. En cualquier otro tipo de superficie el rendimiento del sensor láser será el adecuado.
5. Para ahorrar energía, desconecte el receptor y guárdelo dentro del ratón.

Cómo establecer una conexión inalámbrica nueva

Si se interrumpe la conexión entre el ratón y el receptor o bien si experimenta interferencias, intente volver a establecer la conexión inalámbrica. Para ello:

- Con el receptor USB en el puerto USB, pulse el botón de conexión del receptor.
- En menos de 10 segundos, pulse también el botón de conexión situado en la base del ratón.
- Se establecerá una conexión nueva.

Si sigue teniendo problemas, intente repetir el procedimiento, esta vez colocando el ratón más cerca del receptor. Es posible que necesite repetir el procedimiento 2 o 3 veces antes de que el ratón se sincronice.

Pautas sobre comodidad

Para obtener información gratuita sobre la ergonomía de equipos informáticos, visite HealthyComputing.com (sólo disponible en inglés).

healthy computing.com® Visit for free information on computer ergonomics.

Importante: información de salud para usuarios informáticos

En los últimos años, la atención médica prestada a las lesiones relacionadas con el entorno laboral ha identificado actividades normales, aparentemente inofensivas, como la causa potencial de una gran cantidad de problemas que en su conjunto se conocen como Lesiones por estrés repetitivo (Repetitive Stress Injuries o RSI) o trastornos traumáticos acumulativos (Cumulative Traumatic Disorders o CTD). En la actualidad se admite que cualquier movimiento repetitivo puede contribuir a desarrollar estos problemas de salud. Como usuario de equipos informáticos, también podría correr ese riesgo.

Si presta atención a la manera en que realiza su trabajo, utiliza el equipo y el teléfono, practica deportes y realiza las tareas domésticas, puede identificar comportamientos que podrían suponer un riesgo. Si siente dolor, hinchazón, adormecimiento o debilidad en las muñecas o en las manos (especialmente durante el sueño), consulte a su médico de inmediato. Estos síntomas podrían indicar que está desarrollando una lesión por estrés repetitivo que requiere atención médica inmediata. Para obtener información más detallada, consulte a su médico.

Asistencia técnica

Existe asistencia técnica para todos los usuarios registrados de los productos de Kensington. La asistencia técnica se presta de forma gratuita, excepto por la tarifa telefónica y los costes de llamada de larga distancia, si corresponde. Puede encontrar la información de contacto para asistencia técnica en el reverso del manual.

Consejos de asistencia técnica

- También puede encontrar la solución a su problema en la sección de Preguntas más frecuentes del área de asistencia técnica (Support) del